

# Handreichung zur digitalen Sprachentandem- gestaltung



# Kommunikationskanäle

- ▶ Texten
- ▶ Audioanruf
- ▶ Videoanruf
- ▶ Videoanruf mit Screencasting
- ▶ Gemeinsame Wahrnehmung von digitalen Angeboten mit begleitendem Videoanruf
- ▶ E-Mail
- ▶ Klassische Briefe

# Idee 1

## „Wir zeigen einander, wo wir wohnen!“

**Ziel:** Bildbeschreibung, mündliche Produktion Wortschatz zum Thema Wohnen/Essen/Kleidung trainieren

**Vorgehen:** Die Tandempartner machen einen Videoanruf zu einer vereinbarten Zeit. Partner A will Deutsch lernen und Partner B Französisch.

Durch das Video zeigt Partner A seine Wohnung bzw. sein Zimmer und beschreibt dies dabei auf seiner Zielsprache Deutsch.

Partner B gibt Feedback zu sprachlichen Aspekten und bietet Hilfestellungen an, wenn Partner A nach Vokabular fragt.

Beispiel: Partner A: „Was heißt *table* auf Deutsch?“ Partner B: „*Table* heißt *der Tisch* auf Deutsch“

Jetzt zeigt Partner B seine Wohnung bzw. sein Zimmer und beschreibt diese in seiner Zielsprache, Französisch.

Partner A gibt Feedback zu sprachlichen Aspekten und bietet Hilfestellungen auf Französisch an, wenn Partner B nach Vokabular fragt. Beispiel: Partner B: „Comment dit-on *der Wasserkocher* en français?“ Partner A: „*La bouilloire*“

Wörter, die man nicht weiß, vom Partner abfragen, auf Karteikarten notieren und diese anschließend auf den Gegenständen kleben.

Den gleichen Vorgang abwechselnd wiederholen bei weiteren Skype-Treffen mit anderen Zimmern (z.B. Küche: Inhalte des Kühlschranks oder Schlafzimmer: Inhalte des Kleiderschranks)

**Was ihr braucht:** Skype oder WhatsApp mit Videoanruffunktion bzw. externes Mikrofon und Webcam

## Idee 2 „Wir stellen uns unsere Familien vor!“

**Ziel: Personenbeschreibung, mündliche Produktion, Wortschatz zum Thema Familie, Zahlen, Beruf und Beziehungen trainieren**

Niveau: Alle

Vorgehen: Falls du derzeit bei deiner Familie wohnst, kannst du per Skype deinem Tandempartner deine Familie auf deiner Zielsprache vorstellen und anschließend Feedback von ihm erhalten.

Stelle deinem Tandempartner deine Familienmitglieder vor! Mache Angaben zum Alter, Beruf, Geburtsort, Geburtsdatum, wie sich deine Eltern kennengelernt haben, zum Familienstand deiner Geschwister etc. Stelle gerne auch deine Haustiere vor!

**Was ihr braucht: Skype, WhatsApp oder Zoom mit Audio- und Videofunktion**

# Idee 3 „Wir lösen gemeinsam Aufgaben!“

## **Ziel: Grammatik oder Wortschatz üben**

Niveau: Alle

Vorgehen : Löse alleine zu Hause Arbeitsblätter aus deinem Kursbuch, aus dem Internet oder von der Tandemwebsite (<https://www.uni-goettingen.de/de/572807.html>) und schicke diese anschließend deinem Tandempartner per WhatsApp als Foto und bitte ihn, dir ein Feedback zu geben.

Alternatives Vorgehen: Falls du diese Arbeitsblätter als PDF Datei hast, kannst du die Screencasting-Funktion auf Skype benutzen, um diese Arbeitsblätter in Echtzeit mit der Hilfe deines Tandempartners zu lösen.

**Was ihr braucht: Skype mit Screencasting Funktion, neuere Version von Skype, WhatsApp, Arbeitsblätter in PDF Format**

# Idee 4 „Wir debattieren jetzt digital!“

## **Ziel: Mündliche Produktion trainieren, Prüfungsvorbereitung**

Niveau: alle

Vorgehen: Tandempartner A und B suchen aus ihren Kursbüchern oder aus dem Internet eine Übungsvorlage, die bei der mündlichen Prüfung vorkommen kann (Goethe, ÖSD, telc, DSH...), bei der man über ein Thema diskutieren bzw. debattieren muss.

Die Partner schicken einander ihre Vorlagen im Voraus, damit man sich vorbereiten kann.

Dann werden die Übungen wie in der Prüfungssituation per Skype gemacht (man muss nicht unbedingt einen Videoanruf machen, falls dies nicht möglich ist).

In der ersten halben Stunde: Erste Übung auf der ersten Zielsprache

In der nächsten halben Stunde: zweite Übung auf der anderen Zielsprache

**Was ihr braucht: Übungsvorlage zur mündlichen Produktion aus einem Kursbuch oder aus dem Internet, Skype**

# Idee 5 „Wir sind miteinander brief-freundet!“

**Ziel: schriftliche Produktion, Leseverstehen, schriftliches Register trainieren**

Niveau: alle

Vorgehen: Falls ihr Briefmarken auf Vorrat zu Hause habt, könnt ihr euch auch gegenseitig handgeschriebene Briefe und Postkarten zuschicken. Es ist dir überlassen, auf welcher Sprache du den Brief schreibst. Wenn du auf deiner Zielsprache schreibst, trainierst du deine schriftliche Produktion. Wenn du auf deiner Erstsprache schreibst, hilfst du deinem Partner, sein Leseverstehen zu trainieren! **Dafür aber bitte nicht extra zur Post laufen und Schlange stehen, sondern einfach in den nächsten Briefkasten werfen!**

Was ihr braucht: Adressen voneinander, Umschläge bzw. Postkarte, Briefmarken **auf Vorrat**

Alternativ könnt ihr auch eine E-Mail schreiben.

# Idee 6 „Wir besuchen gemeinsam kostenlos ein Museum!“

▶ **Ziel: Mündliche Produktion trainieren, Wortschatz, Redemittel**

▶ Niveau: Fortgeschrittene

▶ Vorgehen: Besucht gemeinsam ein Museum online, während ihr miteinander skypeet und erzählt einander von euren Eindrücken (z.B. könnt ihr euch gegenseitig folgende Fragen stellen und beantworten):

1. Wie viel kostet der Eintritt normalerweise? Ist der Preis in Ordnung?
2. Welchen Stellenwert haben Museen in deinem Land? Werden sie gut finanziert?
3. Findest du, man sollte Museen gut finanzieren? Wie sollten sie finanziert werden? Vom Staat oder von den Besuchern?
4. Wie findest du diese Ausstellung? Was ist deine Lieblingsart von Museum (Naturkunde, Technik, Gemälde, Skulptur, Geschichte)?
5. Warst du schon einmal in so einem Museum? Falls ja, wo und wann? Mit wem?
6. Würdest du dieses Museum auch in der Wirklichkeit besuchen?
7. Welche Museen möchtest du in deinem Leben unbedingt besuchen?
8. Warst du im Stadtmuseum oder in Friedland? Wie fandest du es? Wie sieht das Stadtmuseum in deiner Heimatstadt aus?

▶ **Was ihr braucht: Skype, ggf. Registrierung auf der Museumswebseite für die Teilnahme am Virtual Tour.**